

O MUNDO DO MAR SEGUNDO A TRADIÇÃO ORAL**CORTE Nº 4 CINTA 8****NOME DO DOCUMENTO:**

MPG_SaVi_0008_004_en_0_37_21_id652_D

AUDIO DE REFERENCIA:

MPG_SaVi_0008_004_en_0_37_21_id652.mp3

INFORMACIÓN DA ENTREVISTA

Esta ficha recolle o cuarto corte dos que se divide a oitava das 11 entrevistas realizadas a Antonio José Bernárdez Villaverde por Xosé C. Villaverde Román durante o verán de 1992 na zona de Moaña.

O informante fala dos diferentes horarios para saír a faenar dependendo do tipo de oficio.

NOTA DAS EDITORAS

No verán de 1992 Xosé C. Villaverde Román realizou unha serie de entrevistas na zona de Moaña. O obxectivo era recopilar información de primeira man a través de fontes orais sobre os traballos e a vida cotiá no mar en Galicia de cara a publicación dun libro que levaría por título “O mundo do mar segundo a tradición oral”. Os traballos supuxeron todo un exercicio de memoria viva, recopilando unha valiosa información sobre saberes tradicionais do mundo do mar de man das propias persoas protagonistas. O libro nunca se chegou a publicar, non obstante as gravacións orixinais recollidas forman agora parte do APOI, que dispón de tódalas entrevistas realizadas, así como das transcripcións e das análises das mesmas feitas e revisadas polos propios compiladores.

Na sede do APOI no Museo do Pobo Galego poden escoitarse as entrevistas completas. Nós elegimos presentar na rede as editadas (revisadas e cortadas en varias partes) polo propio compilador para optimizar o traballo de busca.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

DATOS DO CORTE

- **DATA(S) DE REALIZACIÓN DA ENTREVISTA:** 10 de agosto de 1992
- **INFORMANTE(S):** Antonio José Bernárdez Villaverde
- **RECOLLEDOR:** Xosé C. Villaverde Román
- **COMPILADOR:** Xosé C. Villaverde Román
- **COLECCIÓN:** Santos - Villaverde (SaVi)
- **LOCALIZACIÓN:**
 - Lugar/ aldea/ barrio:** O Carmen
 - Parroquia:** O Carmen
 - Concello:** Moaña
 - Provincia:** Pontevedra
 - País:** Galicia

NOTAS SOBRE A TRANSCRICIÓN DO TEXTO

A transcripción fíxose nos 90 e foi revisada no 2021 polo propio compilador e o persoal do APOI.

Respectouse a pronuncia da persoa e as palabras e expresións coloquiais transcribíronse tal cual foron ditas. Nalgúns casos, o compilador introduciu notas a pé para aclarar termos ou expresións, ou ben para aportar algún dato relevante sobre o que se está falando.

PALABRAS CHAVE

mar, mariñeiro, pesca, horario, caldeo, ardora

EDICIÓN DA PRESENTE FICHA: Sara Santalla Iglesias

TRANSCRICIÓN DO CORTE Nº 4 DA CINTA 8



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

P: Antes de salir para o mar normalmente salíase á noiteña ¿non? Ó mar, ou depende según o peixe.

R: Según o oficio. Se se andaba ó caldeo salíase sempre ás tres ou catro da mañán, porque era no verán, e ás tres ou catro da mañán case rompe o día, e exige estar ó romper o día no mar, para poñer...

P: Traballábase con luz, entonces.

R: ¿Como?

P: Traballábase coa luz do día.

R: Tan pronto viña, porque é cando o peixe, decíamos, que viña para arriba a comer, porque mentres era noite o peixe estaba comendo no banco. Estaba durmindo, entonces ó abrir o día, o peixe ven á claridade, á claridade do día ven, e ven, buscando as calorías do sol. O sol, porque mentres ó meterse o sol agachábase, agachábase. Así como despois ó revés, á ardora salíase ás tres ou ás catro da tarde e víñase á noite.

P: Cando se salía de madrugada ¿cando se volvía?

R: Ó meterse o sol.

P: Ó meterse o sol do día seguinte.

R: Si porque non mirabas peixe, non pescabas peixe nada.

P: A xente chegaba cansada practicamente.

R: Chegaba cansada de non traballar. Así como moitas veces salías de aquí, pois á mañán, ás catro da mañán, e chegabas se acaso ás catro da mañán do outro día, pescabas, non pescabas pola mañán, pescabas pola noite antes de meterse o sol, e chegabas alí a vender o peixe e tal, pasaban as doce da noite. E mentres botabas o peixe e non botabas o peixe, xa viña o día do outro día. Porque pescaches muito ¿non?.